



No. 109

N° 109

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
April 14, 2011

Jeudi
14 avril 2011

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

The Order of the Day for Second Reading of Bill 173, An Act respecting 2011 Budget measures, interim appropriations and other matters having been read,

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi concernant les mesures budgétaires de 2011, l'affectation anticipée de crédits et d'autres questions,

Pursuant to the Order of the House dated April 13, 2011, the Speaker put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 avril 2011, le Président met la motion aux voix immédiatement, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act respecting 2011 Budget measures, interim appropriations and other matters is deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi concernant les mesures budgétaires de 2011, l'affectation anticipée de crédits et d'autres questions est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 140, An Act to enact the Housing Services Act, 2011, repeal the Social Housing Reform Act, 2000 and make complementary and other amendments to other Acts.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 140, Loi édictant la Loi de 2011 sur les services de logement, abrogeant la Loi de 2000 sur la réforme du logement social et apportant des modifications corrélatives et autres à d'autres lois.

After some time, the House recessed at 10:15 a.m.

Après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

Le Président a rendu la décision suivante :-

On Thursday, April 7, 2011, the Member for Welland (Mr. Kormos) raised a Point of Order with respect to the practice of referring questions asked of one Minister to another.

The Member for Renfrew–Nipissing–Pembroke (Mr. Yakabuski) also spoke to this Point of Order and I have received a written submission from the Government House Leader (Ms. Smith), which I note was copied to the other two House Leaders.

The Member for Welland made reference to Standing Order 37(e) which states that,

“A minister to whom an oral question is directed may refer the question to another minister who is responsible for the subject-matter to which the question relates.”

The Member expressed some concern over the referral of a question on the subject of wood allocations from the Premier to the Minister of Intergovernmental Affairs and Government House Leader.

The Member will know that the Speaker is not in a position to determine, except in general terms, which particular program or policy falls within the sphere of responsibility for each Minister.

It is the prerogative of the government to decide which Minister should answer which question. The Speaker cannot compel any particular Minister to answer a question or indeed decide for the Executive Council who among them is the most appropriate responder.

This position has been taken on numerous occasions by successive Speakers here and in other jurisdictions. It is further substantiated by a variety of procedural authorities.

I thank the Member from Welland for bringing his concerns to the attention of this House, but I cannot find that he has raised a valid Point of Order.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 71(b), the House Leader of the Official Opposition, the Member for Renfrew–Nipissing–Pembroke has notified the Clerk of his intention to file notice of a reasoned amendment to the motion for Second Reading of Bill 179, An Act to amend the Child and Family Services Act respecting adoption and the provision of care and maintenance. (Sessional Paper No. 433).

The Order for Second Reading of Bill 179 may therefore not be called today.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act respecting 2011 Budget measures, interim appropriations and other matters was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi concernant les mesures budgétaires de 2011, l'affectation anticipée de crédits et d'autres questions mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 52

Aggelonitis	Chiarelli	Hoy	Oraziotti
Albanese	Colle	Jaczek	Phillips
Arthurs	Crozier	Johnson	Pupatello
Balkissoon	Delaney	Kular	Ramal
Bartolucci	Dhillon	Kwinter	Rinaldi
Bentley	Dickson	Levac	Ruprecht
Berardinetti	Dombrowsky	Mangat	Sandals
Best	Duguid	McGuinty	Sergio
Brotan	Duncan	Meilleur	Smith
Brownell	Flynn	Milloy	Sousa
Cansfield	Gerretsen	Mitchell	Wilkinson
Caplan	Gravelle	Moridi	Wynne
Chan	Hoskins	Murray	Zimmer

NAYS / CONTRE - 27

Arnott	Elliott	Kormos	Prue
Barrett	Gélinas	MacLeod	Savoline
Bisson	Hampton	Marchese	Tabuns
Chudleigh	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Wilson
Clark	Hillier	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Witmer
DiNovo	Jones	Munro	Yakabuski
Dunlop	Klees	Murdoch	

And the Bill was accordingly read the second time and, pursuant to the Order of the House dated April 13, 2011, Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 13 avril 2011, renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

The House recessed at 11:47 a.m.

À 11 h 47, l'Assemblée a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Balkissoon from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report on Statutes that Provide for Future Assembly Reviews and moved the adoption of its recommendations. (Sessional Paper No. 434).

On motion by Mr. Balkissoon,

Sur la motion de M. Balkissoon,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to making PET scans available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-14) M^{me} Gélinas.

Petition relating to prohibiting the relocation of inactive cemeteries in the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-15) Mr. Brownell.

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-19) Mr. Delaney.

Petition relating to provincial oversight of the OSPCA (Sessional Paper No. P-113) Mr. Klees.

Petition relating to development of a rural school policy (Sessional Paper No. P-177) Mr. Wilson.

Pétition concernant le Commissaire aux services en français (document parlementaire n^o P-184) M^{me} Gélinas.

Petition relating to the Matthews House Hospice (Sessional Paper No. P-214) Mr. Wilson.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BUSINESS**

Mr. Oraziotti moved,

Second Reading of Bill 133, An Act to provide transparency and protection for consumers of wireless telephone services, smart phone services and data services in Ontario.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Caplan then moved,

Second Reading of Bill 117, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Ministry of Health and Long-Term Care Act to transfer the administration of certain children's mental health services to the Minister of Health and Long-Term Care.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Prue then moved,

Second Reading of Bill 174, An Act to amend the Highway Traffic Act in respect of contravening the rules of the road and causing death.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 133, An Act to provide transparency and protection for consumers of wireless telephone services, smart phone services and data services in Ontario, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Oraziotti propose,

Deuxième lecture du projet de loi 133, Loi prévoyant la transparence des services de téléphone mobile, de téléphone intelligent et de données et la protection des consommateurs de tels services en Ontario.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Caplan propose,

Deuxième lecture du projet de loi 117, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur le ministère de la Santé et des Soins de longue durée afin de transférer l'administration de certains services de santé mentale pour les enfants au ministre de la Santé et des Soins de longue durée.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Prue propose,

Deuxième lecture du projet de loi 174, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les contraventions aux règles de la circulation et le fait de causer la mort d'une personne.

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 133, Loi prévoyant la transparence des services de téléphone mobile, de téléphone intelligent et de données et la protection des consommateurs de tels services en Ontario, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 117, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Ministry of Health and Long-Term Care Act to transfer the administration of certain children's mental health services to the Minister of Health and Long-Term Care, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du [projet de loi 117, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur le ministère de la Santé et des Soins de longue durée afin de transférer l'administration de certains services de santé mentale pour les enfants au ministre de la Santé et des Soins de longue durée, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 15

Caplan	Gélinas	Kormos	Ramal
Clark	Hardeman	Marchese	Tabuns
Dhillon	Jones	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Witmer
Flynn	Klees	Prue	

NAYS / CONTRE - 23

Albanese	Cansfield	Kular	Rinaldi
Arthurs	Colle	Kwinter	Ruprecht
Balkissoon	Delaney	Mangat	Sandals
Berardinetti	Dickson	Moridi	Smith
Best	Jaczek	Oraziotti	Sousa
Brownell	Johnson	Phillips	

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 174, An Act to amend the Highway Traffic Act in respect of contravening the rules of the road and causing death, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 174, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les contraventions aux règles de la circulation et le fait de causer la mort d'une personne, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:04 p.m.

ORDRE DU JOUR

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 h 04, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker
